

Lettre de Mario Ybar à Émile Zola du 28 février 1898

Auteur(s) : **Ybar, Mario**

Transcription

Texto de la letraConstitucion, Febrero 28/98

Señor Emilio Zola, Paris.

Señor:

A vuestro talento y mérito indicutibles unis el amor a la justicia.

Os hábeis puesto al servicio de una noble y santa causa poniéndovos de parte del infeliz e inocente Dreyfus.

Yo antes os admiraba; ahora os admiro y bendigo. Pero no os compadizco, aun cuando en recompensa de tanta abnegation y valor heróico há caído sobre vos una condena; debiera si envidiaros, ya que ella cincela vuestra estátua y os hace imortal.

Si alguna vez quereis venir a Chile, contad señor com mi modesto hogar. Os asseguro que es el hogar de un hombre bueno, que os agradecerá lo conteis en el numero de vuestros servidores.

Mario Ybar

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus, justice](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Ybar, Mario, Lettre de Mario Ybar à Émile Zola du 28 février 1898, 1898-02-28

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits

modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 13/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6299>

Copier

Présentation

Genre Correspondance

Date d'envoi [1898-02-28](#)

Adresse Constitucion, Chili

Description & Analyse

Description Lettre de soutien et d'admiration. Le destinataire offre son logement au cas où Zola voudrait se déplacer au Chili.

Information générales

Langue [Espagnol](#)

Cote CHI Ybar 1898-02-28

Eléments codicologiques Photocopie de la lettre originale (2 pages).

Source Centre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)

- Macke, Jean-Sébastien (édition scientifique)
- Vieira, Célia

Auteur(s) de la transcription Vieira, Célia

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 10/07/2018 Dernière modification le 21/08/2020

18.02.98

Chili.



Constitucion, Febrero 18/98.

Señor Emilio Zola,
Paris.

Chili

Señor:

A vuestro talento
y mérito indiscutibles unis
el amor a la justicia.

Os habeis puesto al servicio
de una noble y santa cau-
sa poniéndoo de parte del
víctima e inocente Drayfus.

Yo antes os admiraba; ahora
os admiro y os bendigo. Pero
no os compadizo, — aun cuan-
do en recompensa de tanta
abnegación y valor heróico ha
caído sobre vos una conde-
na; debiera si envidiaros, ya
que ella circula vuestra es-
tátua y os hace inmortal.

Si, alguna vez queréis ve-
rir a Chile, contad señor
con mi modesto hogar. Os
aseguro que es el hogar de
un hombre bueno, que os



agradecerá lo conteis en
el numero de vuestros
servidores,

Yours truly

W. W. Gilman

President

American Museum of Natural History

New York

U.S.A.